



Проект по охране окружающей среды  
международных речных бассейнов

Контракт № 2011/279-666



Проект финансируется  
Европейским Союзом

Проект выполняется консорциумом под руководством  
Hulla & Co. Human Dynamics KG

Проект EPIRB - деятельность 1.2  
Помощь для реализации странами Водной  
конвенции ЕЭК ООН и Дунайской конвенции  
**Установленные последующие действия**  
по результатам Семинара по деятельности 1.2  
(Минск, 18 апреля 2013 г.)



Май 2013 г.

**Автор:** Биргит Вогель

**Благодарности:** Всем представителям стран в проекте EPIRB

**Подготовлено для:** Hulla & Co - Human Dynamics

**Финансирование:** Европейский Союз

## **СОДЕРЖАНИЕ**

<b>1</b>	<b>Введение .....</b>	<b>4</b>
<b>2</b>	<b>Установленные последующие действия .....</b>	<b>4</b>
2.1	Поддержка проекта EPIRB для реализации Протокола по воде и здоровью .....	5
2.2	Поддержка проекта EPIRB по трансграничному сотрудничеству в области управления водными ресурсами .....	6
2.3	Поддержка проекта EPIRB по улучшению выполнения отдельных обязательств в рамках Водной конвенции ЕЭК ООН .....	7
2.4	Поддержка проекта EPIRB для Молдовы и Украины в деятельности по реализации Дунайской конвенции .....	8
<b>3</b>	<b>Последующие шаги по реализации .....</b>	<b>10</b>

## 1 ВВЕДЕНИЕ

Деятельность 1.2 в рамках проекта EPIRB нацелена на оказание помощи в выполнении странами своих обязательств по Конвенции ЕЭК ООН по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер (Водная конвенция ЕЭК ООН) и по Дунайской конвенции. В таком контексте, в январе 2013 г. странам-бенефициарам EPIRB рассылался доклад по деятельности 1.2 *‘Обзорный доклад о статусе реализации странами и предложения по поддержке’*.

В этом докладе изучали, до какой степени страны к настоящему времени реализовали эти две конвенции и рассматривали деятельность по реализации, а также связанные с этим пробелы. Основным результатом доклада стали общие предложения по возможным направлениям поддержки со стороны проекта EPIRB для каждой из стран-бенефициаров в связи с этими двумя конвенциями (см. **Главы 4, 5 и 6** доклада по деятельности 1.2).

18 апреля 2013 г. в Минске (Беларусь) проходил региональный семинар по деятельности 1.2, чтобы обсудить общие направления поддержки со стороны проекта EPIRB, предложенные в этом докладе и детализировать их для конкретной реализации. В работе семинара приняли участие представители всех стран-бенефициаров EPIRB (см. список участников в **Приложении 1**) и его программа включала две тематических части (см. программу семинара в **Приложении 2**):

1. **Часть 1** включала представление доклада по деятельности 1.2, информации по статусу реализации странами Водной конвенции и Дунайской конвенции, а также возможных направлений поддержки (**Приложение 3**). В дополнение к этому, основываясь на предложенных направлениях поддержки, каждая страна-бенефициар высказала свои комментарии по докладу о деятельности и представила свои конкретные потребности в поддержке со стороны проекта EPIRB в рамках деятельности 1.2 (**Приложение 4**).
2. **Часть 2** включала работу в составе рабочих групп для подготовки детализированных мер поддержки со стороны проекта EPIRB и помощи в выполнении требований Водной конвенции ЕЭК ООН и Дунайской конвенции.

Представительство стран-бенефициаров в составе рабочих групп было сбалансированным. Результаты работы четырех рабочих групп были представлены на пленарном заседании Минского семинара и - вместе с детализированными направлениями поддержки со стороны проекта EPIRB в рамках деятельности 1.2 - они обобщаются в данном документе в качестве основы для принятия решений по последующим действиям и для конечной реализации в рамках проекта.

Следует подчеркнуть, что все установленные последующие действия связаны с вопросами регионального масштаба, а соответственно должны охватывать все страны-бенефициары проекта EPIRB, а не только отдельные страны. Данный документ следует рассматривать в качестве дополнения к докладу по деятельности 1.2 *‘Обзорный доклад о статусе реализации странами и предложения по поддержке’* в связи с Водной конвенцией ЕЭК ООН и Дунайской конвенцией.

## 2 УСТАНОВЛЕННЫЕ ПОСЛЕДУЮЩИЕ ДЕЙСТВИЯ

Как уже отмечалось ранее, рабочие группы рассматривали четыре тематических аспекта с целью конкретизации поддержки со стороны проекта EPIRB в связи с Водной конвенцией ЕЭК ООН и Дунайской конвенцией. Эти четыре тематических аспекта включали:

1. Поддержка со стороны проекта EPIRB для реализации **Протокола по воде и здоровью** в качестве компонента Водной конвенции ЕЭК ООН
  2. Поддержка со стороны проекта EPIRB в связи с **трансграничным сотрудничеством в области управления водными ресурсами**
  3. Поддержка со стороны проекта EPIRB для **улучшения выполнения других обязательств по Водной конвенции ЕЭК ООН**
  4. Поддержка со стороны проекта EPIRB для реализации **Дунайской конвенции**
- 

В следующих разделах обобщаются предложения по последующим действиям, которые были представлены рабочими группами, обсуждены и согласованы в рамках регионального семинара в Минске.

## **2.1 Поддержка проекта EPIRB для реализации Протокола по воде и здоровью**

Протокол по воде и здоровью (ПВЗ) к Водной конвенции ЕЭК ООН вступил в силу 2005 г. и к настоящему времени его ратифицировали 25 сторон. Азербайджан, Беларусь, Молдова и Украина являются сторонами Протокола, а Армения и Грузия - подписавшими Протокол странами.

Цель Протокола - обеспечить защиту здоровья и благополучия населения за счет улучшения управления водными ресурсами, в том числе за счет защиты водных экосистем и за счет предотвращения, контроля и сокращения связанных с водой заболеваний<sup>1</sup>. Кроме того, Протокол направлен на обеспечение адекватного снабжения безопасной питьевой водой и адекватной санитарии для всех, а также на обеспечение эффективной защиты водных ресурсов, которые используются в качестве источников питьевого водоснабжения. Протокол увязывает охрану природных ресурсов с социально-экономическими аспектами. Улучшение водоснабжения и санитарии одновременно направлено и на сокращение бедности.

В ходе реализации Протокола его стороны обязаны установить национальные и местные целевые показатели для качества питьевой воды и для качества стоков, а также для работы систем водоснабжения и очистки стоков. Кроме того, стороны Протокола обязаны сокращать эпидемии связанных с водой заболеваний и их распространенность. Первый раунд отчетности о реализации Протокола проходил в 2009/2010 гг., но в его ходе было выявлено немало проблем и пробелов. Предполагалось устранить все недостатки в рамках текущего раунда отчетности, который был завершен в конце апреля 2013 г.

### **Установленные последующие действия:**

Рабочая группа по ПВЗ установила, что нет необходимости в конкретной помощи со стороны проекта EPIRB в связи с отчетностью по ПВЗ, которая была подана в Секретариат Водной конвенции ЕЭК ООН к концу апреля 2013 г. Ко времени проведения регионального семинара проекта EPIRB большинство докладов стран-бенефициаров были уже окончательно подготовлены. В то же время, эти страны отмечали, что в представленных ими докладах имеются пробелы и что в будущем появятся новые проблемы в связи с ПВЗ, которые потребуют разрешения. Соответственно, были установлены конкретные меры поддержки со стороны проекта EPIRB, чтобы помочь странам улучшить в будущем выполнение требований к реализации Протокола:

---

<sup>1</sup> [www.unece.org/env/water/pwh\\_text/text\\_protocol.html](http://www.unece.org/env/water/pwh_text/text_protocol.html)

- Провести оценку пробелов в докладах по ПВЗ, которые были представлены странами-бенефициарами проекта EPIRB в Секретариат Водной конвенции ЕЭК ООН к концу апреля 2013 г. Такая оценка должна выявить какие-либо пробелы в реализации или отчетности в связи с обязательствами по ПВЗ, чтобы позволить улучшить ситуацию к следующему раунду отчетности и ситуацию с реализацией ПВЗ в целом.
  - Обобщить результаты доклада по оценке пробелов, в том числе представить обзор направлений для улучшения ситуации в каждой из стран-бенефициаров проекта EPIRB.
  - Организовать региональный семинар (i) для представления результатов оценки пробелов, а конкретно - (ii) для технического усовершенствования процессов установления целевых показателей и индикаторов ПВЗ в необходимых случаях, а также (iii) для разработки технически и стратегически реалистичных путей достижения национальных целевых показателей ПВЗ. Последние меры должны основываться на образцах лучшей практики других стран, которые являются сторонами ПВЗ.
  - Основываясь на результатах регионального семинара, внести дополнения в оценку пробелов, включающие применимые рекомендации для каждой страны-бенефициара проекта EPIRB с целью улучшения реализации ПВЗ, установления целевых показателей и их достижения.
- 

## **2.2 Поддержка проекта EPIRB по трансграничному сотрудничеству в области управления водными ресурсами**

Водная конвенция ЕЭК ООН дает правовую базу для регионального сотрудничества в области управления общими водными ресурсами (реки, озера и подземные воды). Многие международные соглашения, равно как и двусторонние или многосторонние соглашения по управлению трансграничными водными ресурсами между странами основываются на принципах и положениях этой конвенции. Трансграничное сотрудничество в рамках таких соглашений и работа совместных координационных органов являются обязательствами по Водной конвенции ЕЭК ООН.

В силу этих причин, для управления трансграничными водными ресурсами требуются совершенные инструменты, которые должны эффективно работать за пределами национальных границ. Местные, национальные и региональные подходы к управлению водными ресурсами необходимо согласовать с целями бассейнового уровня, чтобы они соответствовали положениям Конвенции. Принцип интегрированного управления водными ресурсами и соответствующие подходы для поддержки целенаправленного достижения общеконвенционного видения и целей, для поддержки реализации мер и разработки совместных планов действий или планов управления международными речными бассейнами, считается целесообразным инструментом для реализации Водной конвенции ЕЭК ООН.

### **Установленные последующие действия:**

Все страны-бенефициары проекта EPIRB считают заключение и реализацию международных соглашений важным направлением. Особую потребность в поддержке со стороны проекта EPIRB высказывали в связи с созданием и деятельностью трансграничных комиссий, которые должны выполнять роль координирующих органов для различных регионов страны, а также для различных стран в сфере осуществления трансграничного управления водными ресурсами для

достижения совместных целей и выполнения совместных действий. Были установлены следующие конкретные меры поддержки со стороны проекта EPIRB:

- Организовать региональный семинар по трансграничным комиссиям, их созданию и деятельности. Странам-бенефициарам EPIRB следует представить свой собственный опыт (например, для бассейна Днестра), рассказать о ситуации и о своих намерениях в связи с деятельностью трансграничных комиссий по совместному управлению водными ресурсами, а также указать на соответствующие проблемы. Кроме того, на этом семинаре следует представить практические примеры и опыт работы трансграничных комиссий в Европе и в других регионах мира, актуальные для ситуации в странах-бенефициарах EPIRB. Чтобы наилучшим образом поддержать страны-бенефициары EPIRB в соответствующих будущих действиях, особое внимание следует обратить на стратегические аспекты создания таких комиссий и их эффективной работы, на определение совместных целей и на наличие связанных с ними проблем в области реализации. В рамках этого семинара следует представить и обсудить конкретные примеры, такие как возможная трансграничная комиссия Азербайджана и Грузии.
- Подготовить документ с описанием ключевых аспектов трансграничных комиссий, включая их эффективную деятельность, примеры смежных образцов лучшей европейской/международной практики и инструктивные указания по возможным путям для продвижения вперед в создании трансграничных комиссий в странах-бенефициарах EPIRB.
- Определить конкретные потребности в создании трансграничных комиссий в странах-бенефициарах EPIRB. Разработка соответствующих дорожных карт водохозяйственными руководителями стран-бенефициаров EPIRB в связи с созданием конкретных трансграничных комиссий.
- Представление таких дорожных карт соответствующим национальным координационным советам для обсуждения потребности в трансграничных комиссиях и связанного с этим позитивного эффекта.
- Организовать по каналам проекта EPIRB совместную региональную встречу всех национальных координационных советов, чтобы согласовать создание отдельных трансграничных комиссий и определить последующие шаги.

### **2.3 Поддержка проекта EPIRB по улучшению выполнения отдельных обязательств в рамках Водной конвенции ЕЭК ООН**

Обязательства по реализации Водной конвенции ЕЭК ООН весьма широки и можно сказать, что пробелы в области реализации можно найти во всех странах-бенефициарах EPIRB (см. доклад EPIRB по деятельности 1.2). В ходе семинара в Минске указывали на определенные сферы для конкретной поддержки со стороны проекта EPIRB, в которых следует проводить последующие действия, включая разработку планов действий для улучшения реализации, увязку программ мониторинга по Водной рамочной директиве ЕС с требованиями Водной конвенции ЕЭК ООН и оценку последствий для каждой страны в связи с Протоколом по гражданской ответственности и компенсациям.

Помимо Протокола по воде и здоровью, к Водной конвенции ЕЭК ООН прилагается еще и Протокол по гражданской ответственности и компенсациям за ущерб, вызванный трансграничными последствиями промышленных аварий на трансграничных водах. К настоящему времени этот протокол подписан 22 странами, включая такие страны-бенефициары

проекта как Армения, Грузия, Молдова и Украина, но его не подписали Азербайджан и Беларусь. Переговорный процесс по этому протоколу с участием всех заинтересованных сторон (правительственные структуры, частный сектор, включая промышленность и страховые компании, межправительственные и неправительственные организации) начался на 5-й специальной совместной сессии сторон Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер и сторон Конвенции по трансграничным последствиям промышленных аварий (Женева, 2-3 июля 2001 г.). На этой сессии была создана межправительственная рабочая группа открытого состава с мандатом на разработку юридически обязывающего инструмента по гражданской ответственности за трансграничный ущерб, вызванный опасной деятельностью. Первая встреча этой рабочей группы проходила в Женеве 21-23 ноября 2001 г. Переговоры продолжались 15 месяцев и 27 февраля 2003 г., на 7-й встрече рабочей группы был завершён окончательный проект соглашения в качестве протокола к обоим конвенциям.

Хотя Протокол по гражданской ответственности ещё не вступил в силу, но ограниченные действия в связи с ним уже проводятся.

#### Установленные последующие действия:

Страны-бенефициары проекта EPIRB высказались в пользу разработки планов действий для улучшения реализации Водной конвенции ЕЭК ООН, увязки программ мониторинга по Водной рамочной директиве ЕС с требованиями Водной конвенции ЕЭК ООН и оценки последствий для каждой страны в связи с Протоколом по гражданской ответственности и компенсациям. В таком контексте были установлены следующие меры поддержки:

- Разработать совместно с национальными водными менеджерами проекта EPIRB в странах планы действий по улучшению выполнения отдельных обязательств по Водной конвенции ЕЭК ООН, включая ранжирование по относительной приоритетности.
- Подготовить краткий обзор по взаимосвязи между программами мониторинга по Водной рамочной директиве ЕС и Водной конвенцией ЕЭК ООН, чтобы в наилучшей степени использовать возможные синергичные элементы и избежать дублирования усилий.
- Разработать инструктивный документ по положениям Протокола о гражданской ответственности, включая потенциальные последствия для сторон на национальном и на региональном уровнях. В случае необходимости организовать региональный семинар по продолжающимся действиям в рамках этого протокола и представить информацию о последствиях для стран в случае его полномасштабной реализации.
- Внести в случае необходимости дополнения в этот инструктивный документ с учетом результатов такого семинара.

## **2.4 Поддержка проекта EPIRB для Молдовы и Украины в деятельности по реализации Дунайской конвенции**

Конвенция о сотрудничестве для охраны и устойчивого использования реки Дунай (Дунайская конвенция) четко основывается на принципах Водной конвенции ЕЭК ООН и даёт хороший пример ее применения в речном бассейне, который является самым международным речным бассейном в мире. Дунайская конвенция формирует общий правовой инструмент для сотрудничества и управления трансграничными водными ресурсами в бассейне Дуная.



Начиная с 2000 г. и в соответствии с идеологией реализации Дунайской конвенции страны бассейна Дуная заявили, что для них четким приоритетом является совместная реализация Водной рамочной директивы ЕС для всего бассейна (Резолюция очередной сессии ICPDR в Софии, 2000 г.). Была принята еще одна резолюция, указывающая, что все стороны (включая не входящие в ЕС Молдову и Украину) будут предпринимать все необходимые усилия, чтобы выработать скоординированный международный План по управлению речным бассейном в соответствии с требованиями ВРД ЕС. Реализация ВРД ЕС в качестве одного из приоритетов для бассейна Дуная была также подтверждена и в Дунайской декларации, подписанной в ходе заседания ICPDR на уровне министров 13 декабря 2004 г. (Вена).

В таком контексте можно сказать, что предстоящие действия в связи с реализацией ВРД ЕС будут находиться в центре внимания работ по Дунайской конвенции, которые координируются Международной комиссией по охране Дуная (ICPDR). Основные этапы этих работ в обобщенной форме приводятся в следующей таблице:

<b>Промежуточный обзор существенно важных проблем управления водными ресурсами</b>	<b>Дек. 2013</b>
<b>Анализ бассейна Дуная 2013 г. (АБД-2013)</b>	
<b>Разработка форм сбора данных для АБД-2013</b>	конец марта 2013 г.
<b>Сбор данных для АБД-2013</b>	конец июня 2013 г. (предв.) конец марта 2014 г. (оконч.)
<b>Проект доклада по АБД-2013</b>	конец декабря 2013 г. (проект)
<b>Окончательный доклад по АБД-2013</b>	конец июня 2014 г. (оконч.)
<b>Разработка ПУБР для Дуная 2015 г.</b>	
<b>Разработка проекта ПУБР для Дуная 2015 г.</b>	январь 2013 - декабрь 2014
<b>Общественные консультации по проекту ПУРБ для Дуная 2015 г.</b>	декабрь 2014 - июнь 2015
<b>Пересмотр ПУРБ для Дуная 2015 г.</b>	июнь - декабрь 2015
<b>Окончательный вариант ПУРБ для Дуная 2015 г.</b>	декабрь 2015

#### Установленные последующие действия:

В ходе семинара в Минске представители обеих стран (Молдовы и Украины) подчеркивали серьезную потребность в поддержке со стороны проекта EPIRB в подготовке необходимых материалов для подачи в Международную комиссию по охране Дуная в связи с разработкой (i) Анализа бассейна Дуная 2013 г. и (ii) Плана управления речным бассейном для Дуная 2015 г. Были совместно определены следующие меры поддержки:

- Предоставить целевые указания и техническую помощь в связи с конкретными материалами для АБД-2013 и для ПУРБ для Дуная 2015 г.
- Подготовить в таком контексте инструктивный документ по соответствующим материалам и связанный с ними анализ пробелов с учетом АБД-2004 и ПУРБ для Дуная 2009 г. в той части, насколько они касаются Молдовы и Украины. Этот документ будет также связан с материалами относительно поверхностных и подземных вод.
- Создать небольшую и эффективную рабочую группу, проводящую свои заседания в соответствии с индивидуально разработанной дорожной картой и включающей профильных представителей молдавских и украинских правительственных структур. Деятельность этой рабочей группы (в соответствии с дорожной картой) будет посвящена подготовке материалов

для АБД-2013 и ПУРБ для Дуная 2015 г. Будет рассмотрен вопрос об участии Румынии в этой рабочей группе. В процессе сбора данных особое внимание будет уделяться бассейну реки Прут, которым занимаются и в рамках проекта EPIRB. Соответствующие результаты могут внести значимый вклад в подготовку материалов для АБД-2013 и ПУРБ для Дуная 2015 г.

- В рамках этой рабочей группы со странами будут проводить консультации по порядку сбора данных и подготовки необходимых материалов, в полной мере используя при этом результаты работ по мониторингу и оценке статуса вод в рамках проекта EPIRB. Кроме того, с этими двумя странами будут консультироваться относительно формата данных, необходимого для представления материалов в соответствии с требованиями инструмента отчетности ICPDR (DanubeGIS).
- В ходе всего периода сведения данных будет обеспечен обмен информацией между рабочей группой и Секретариатом ICPDR в Вене, чтобы в максимально возможной степени обмениваться данными о потребностях и проблемах в области отчетности.
- Оказывать техническую помощь обоим странам в сборе данных и в подготовке материалов, в максимально возможной степени и максимально качественно.
- Оказывать техническую помощь обоим странам в процессе ввода материалов и данных в инструмент отчетности ICPDR (DanubeGIS).

### **3 ПОСЛЕДУЮЩИЕ ШАГИ ПО РЕАЛИЗАЦИИ**

Подробные сведения о результатах и о последующих действиях в рамках проекта EPIRB будут представлены Европейской комиссии для принятия решений и для планирования конкретных действий по реализации. Как только будут приняты решения относительно последующих действий, представленных в данном документе и будет разработано детализированное Техническое задание, приступят к их реализации.